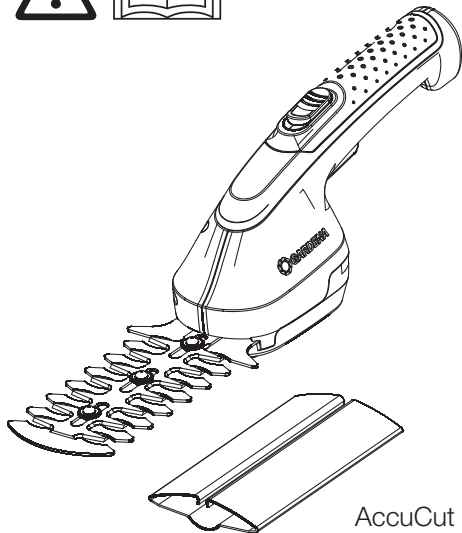




AccuCut Li
Art. 9851-29

SK Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

EL Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

RU Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

SL Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

HR Upute za uporabu

Škare za grmlje

SR/ Uputstvo za rad

BS Makaze za žbunje

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кушоріз

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

TR Kullanma Kılavuzu

Çalı makası

BG Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

ET Kasutusjuhend

Põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

EL

RU

SL

HR

SR/
BS

UK

RO

TR

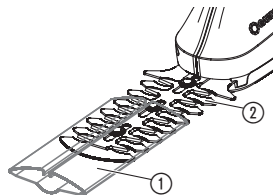
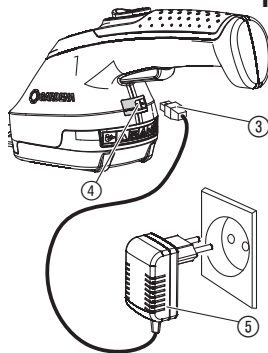
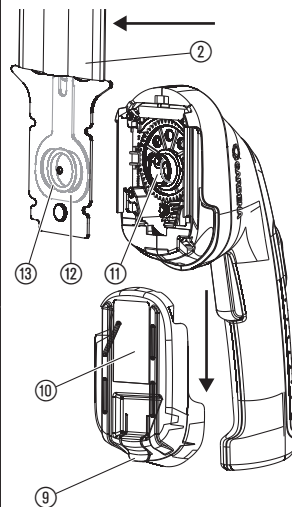
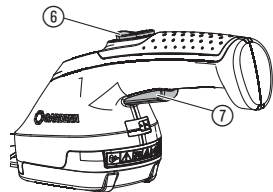
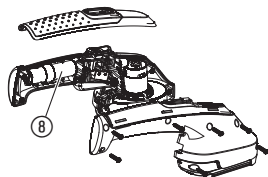
BG

SQ

ET

LT

LV

I1**I2****T1****O1****S1**

GARDENA nožnice na kroviny AccuCut Li

1. BEZPEČNOSŤ	4
2. INŠTALÁCIA	10
3. OBSLUHA	11
4. ÚDRŽBA	12
5. SKLADOVANIE	12
6. ODSTRÁNENIE PORÚCH	13
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	14
8. SERVIS/ZÁRUKA	15

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostat-

kom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí, ibaže by boli pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo od nej dostali inštrukcie, ako sa tento výrobok používa. Kontrolujte deti, aby ste sa uistili, že sa s týmto výrobkom nehrajú. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie:

Elektrické nožnice na kroviny GARDENA sú určené na strihanie krov, kríkov a popínavých rastlín v záhradách pri domoch a okrasných záhradách.

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Prístroj sa nesmie používať pre strihanie trávnikového okraja trávnikových porastov, ani pre štiepkovanie pre následné kompostovanie.

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovejte ho pre ďalšie použitie.

Ak sa výrobok nepoužíva riadnym spôsobom, môže byť nebezpečný! Výrobok môže spôsobiť vážne zranenie užívateľa a iných osôb. Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny je treba dodržiavať, aby bola zaistená primeraná bezpečnosť a efektívnosť

pri používaní výrobku. Užívateľ zodpovedá za dodržiavanie výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov uvedených v tejto príručke a na výrobku.

Symboly na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO!

Rezné nože majú po vypnutí motora dobeh.



NEBEZPEČENSTVO!

Nedovoľte tretím osobám pohybovať sa v nebezpečnej oblasti.



Nepoužívajte pri daždi alebo inej vlhkosti.
Nevystavujte zariadenie priamemu dažďu.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre elektrické nástroje



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte v prípade budúceho použitia. Pojem Elektrický nástroj vo všetkých upozorneniach znamená nástroj, ktorý funguje na elektrickú energiu s káblovým napojením alebo na batérie bez kábla.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený. Neporiadok a prítomnosť môže spôsobiť úraz.
- b) Nikdy nepoužívajte elektrický nástroj vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé látky,

plyny alebo prach. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

- c) Pri práci s elektrickými nástrojmi chráňte deti a osoby stojace v okolí.

Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

2) Bezpečnosť elektroinštalácie

- a) Zástrčky na nástroji sa musia hodiť do zásuvky. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadny adaptér. Originálne zástrčky a zhoda so zásuvkou znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených povrchov ako sú káble, radiátory, reťaze a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické nástroje nevystavujte dažďu a nedržte ich vo vlhkých podmienkach. Ak sa do nástroja dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Kábel používajte iba predpísaným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie nástroja od zdroja elektrickej energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Pri používaní nástroja v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Použitie kábla, ktorý je vhodný do exteriéru, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Pri práci s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí používajte zdroj so striedavým prúdom a s poistkou. *Použitie striedavého prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

a) Pri práci s elektrickým nástrojom buďte ostražitý, pozerajte sa na to, čo robíte a riad'te sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv. *Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.*

b) Používajte ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky na oči.

Ochranné prostriedky ako maska, protišmyková obuv, helma alebo slúchadlá používané v určitých podmienkach znižujú riziko poranenia.

c) Vyvarujte sa náhodnému naštartovaniu. Skontrolujte, či je spínač pred zapojením nástroja do siete a/alebo k batérii, pred nadvihnutím alebo prenášaním nástroja vo vypnutej polohe (off).

Prenášanie nástroja s prstom na spínači alebo nabíjanie nástroja so zapnutým spínačom môže spôsobiť nehodu.

d) Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče a skrutkovače.

Skrutkovač alebo kľúč pripojený k rotačnej časti elektrického nástroja môže spôsobiť poranenia.

e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Noste vhodnú obuv a vždy udržiavajte rovnováhu.

Toto umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.

f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte si vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. *Voľný odev, šperky a dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.*

g) Ak máte k dispozícii pripojenie k zariadeniu na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či je toto zariadenie správne napojené.

Použitie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

4) Použitie a údržba elektrického nástroja

a) Nepoužívajte elektrický nástroj nasilu. Používajte správny nástroj. Správny nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie, keďže bol na úkon vyrobený.

b) Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa spínačom nezapne prípadne nevypne.

Všetky elektrické nástroje, ktoré sa nedajú riadiť spínačom sú nebezpečné a musia sa dať opraviť.

c) Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického nástroja odpojte zástrčku elektrického nástroja zo siete a/alebo batérie. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.

d) Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú nástroj alebo tieto pokyny, s nástrojom manipulovať. *Elektrické nástroje v rukách neškolených používateľov sú nebezpečné.*

e) Robte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte, či nástroj nie je nesprávne zapojený, alebo či nie

sú ohnuté alebo zlomené pohyblivé časti, prípadne iné poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť fungovanie nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. Veľa úrazov spôsobuje nedostatočná údržba elektrických nástrojov.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.

Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa neohnú a jednoduchšie sa ovládajú.

g) Elektrický nástroj, jeho časti a príslušenstvo používajte podľa týchto pokynov, do úvahy berte aj pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.

Používanie nástrojov pri úkonoch, na aké nie sú vyrobené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

5) Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovými prístrojmi

a) Nabíjajte akumulátory iba tými nabíjačkami, ktoré doporučuje výrobca. V prípade použitia inej nabíjačky, než ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

b) Používajte iba také akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektroprístroje.

Používanie iných akumulátorov môže viesť ku zraneniu alebo vzniku požiaru.

c) Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, klúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktami akumulátora by mohl viesť k vzplanutiu alebo k požiaru.

d) Pri nesprávnom používaní môže kvapalina vytečť z akumulátora. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Vytečená kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo k vzplanutiu.

6) Servis

Údržbu Vášho elektrického náradia prenechajte odborníkom a používajte originálne náhradné diely. Toto zaručí trvalú bezpečnosť Vášho elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot:

- Stále dbajte na to, aby sa do oblasti rezného noža nedostali žiadne časti tela. Neodstraňujte odrezaný materiál alebo nedržte rezaný materiál, keď sa nože pohybujú. Zablokovaný materiál odstráňte len pri vypnutom zariadení.
Chvilka nepozornosti pri zaobchádzaní s nožnicami na živý plot môže mať za následok ťažké poranenia.
- Nožnice na živý plot prenášajte stále za rukoväť a až potom, keď sa už rezné nože nepohybujú. Počas transportu alebo skladovania nožnic na živý plot musíte na reznú lištu nasadiť kryt.
Správne zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia reznými nožmi.
- Elektrický prístroj držte za izolované plochy rukoväte, pretože rezný nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými sieťovými káblami. Kontakt rezných nožov s elektrickým káblom pod napätím môže

*viest k prenosu napätia na kovové časti nožníc a zapríči-
niť tak zásah elektrickým prúdom.*

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO! Menšie diely je možné ľahko prehlt-
núť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti
nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti
v dostatočnej vzdialenosti.

Bezpečnosť na pracovisku

Zariadenie používajte len na určený účel.

Obsluha alebo užívateľ je zodpovedný za nehody iných
osôb alebo za nebezpečenstvo, ktorému sú vystavené
iné osoby alebo ich majetok.

Zariadenie nepoužívajte pri hrozíacom nebezpečenstve
búrky.

Informácie k bezpečnosti pri používaní elektrických dielov

Pred použitím je nutné skontrolovať, či nie je poškodený
sieťový kábel. Pri poškodení alebo známkach starnutia,
musíte tentovymeniť.

Ak je potrebná výmena elektrického kábla, musí ju vykonať
výrobca alebo jeho odborný zástupca, aby sa zamedžilo
ohrozeniu bezpečnosti.

Nepoužívajte zariadenie v prípade, že je elektrický kábel
poškodený alebo opotrebovaný.

Spojenie k napájaniu elektrickým prúdom okamžite
odpojte, ak má kábel zárezy alebo je poškodená izolácia.

Nedotýkajte sa kábla, kým nie je prerušené napájanie
elektrickým prúdom.

Vždy najprv prerušte napájanie elektrickým prúdom
predtým než budete odstraňovať konektor, káblovú spojku
alebo predlžovací kábel.

Kábel navíjajte vždy opatrne, aby ste predišli jeho
zalomeniu.

Pripájajte vždy len na striedavé napätie uvedené na typo-
vom štítku.

V žiadnom prípade sa nesmiete nikde na zariadení pripájať
uzemnenie.

NEBEZPEČENSTVO! Tento výrobok vytvára počas pre-
vádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za
určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo
pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali
nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo
smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym
implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim
lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Kábel

Používajte výhradne predlžovacie káble schválené
v zmysle HD 516.

→ Informujte sa u odborných elektrikárov.

Osobná bezpečnosť

Používajte vždy vhodné oblečenie, ochranné rukavice
a pevnú obuv.

Skontrolujte oblasti, kde sa má zariadenie používať a odstráňte všetky drôty a iné cudzie predmety.

Pred používaním a po každom silnom náraze musíte zariadenie skontrolovať na výskyt opotrebovania alebo poškodenia. Pri potrebe nechajte vykonať zodpovedajúcu opravu.

Ak sa pri nejakej poruche prístroj nedá vypnúť, položte ho na pevnú podložku a za stálej kontroly počkajte, kým sa akumulátor vybije. Nefunkčný prístroj pošlite do servisu GARDENA.

Nikdy sa nepokúšajte pracovať s nekompletným zariadením alebo so zariadením, na ktorom boli vykonané neautorizované úpravy.

Používanie a údržba elektrických zariadení

Mali by ste vedieť, ako vypnete zariadenie v núdzovom prípade.

Nedržte zariadenie nikdy za ochranný kryt.

Nikdy zariadenie nepoužívajte, ak je ochranné zariadenie (ochranný kryt, rýchle núdzové vypnutie noža) poškodené.

Pri používaní zariadenia sa nesmie používať rebrik.

Akumulátor vyberte:

- predtým, ako zostane zariadenie bez dozoru;
- predtým, ako odstránite blokovanie;
- predtým ako budete zariadenie kontrolovať, čistiť alebo vykonávať údržbu;
- ak narazíte na predmet. Zariadenie smiete opäť používať až vtedy, keď ste absolútne presvedčení, že sa kom-

pletné zariadenie nachádza v bezchybnom prevádzkovom stave;

- ak začne zariadenie neprimerane silno vibrovať. V tom prípade musí byť zariadenie okamžite skontrolované. Nadmerné vibrácie môžu spôsobiť zranenie.
 - predtým, ako zariadenie odovzdáte inej osobe.
- Zariadenie používajte len pri teplote 0 °C až 40 °C.

Akumulátor bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Akumulátor musíte pri nabíjaní umiestniť na nehorľavú žiaruvzdornú nevodivú podložku.

Žieravé, horľavé a ľahko vznetlivé predmety je potrebné z okolia akumulátora a nabíjačky odstrániť.

Nabíjačku a akumulátor počas nabíjania nezakrývajte.

Pri výskyte dymu alebo ohňa okamžite nabíjačku odpojte od siete.

Na nabíjanie sa smie používať iba Original GARDENA nabíjačka. Používaním iných nabíjačiek sa môže akumulátor zničiť, dokonca môže dôjsť k požiaru.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

→ Akumulátor chráňte pred teplom a ohňom. Neodkladajte ho na výhrevné telesá a nevystavujte po dlhší čas slnečnému žiareniu.

Nabíjačku nepoužívajte vonku!

Nikdy nevystavujte nabíjačku vlhkosti alebo mokru.
Používajte akumulátor iba pri teplotách od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Funkčne nespôsobilý akumulátor musí byť zneškodnený podľa predpisu. Nesmie byť zasielany poštou. Ohľadom ďalších podrobností sa prosím obráťte na Vaše miestne prevádzky poverené zneškodňovaním.

Nabíjačku je nutné pravidelne kontrolovať na známky poškodenia a starnutia (lá mavosť / krehkosť) a používať ju je možné len v bezchybnom stave.

Dodávaná nabíjačka sa smie používať iba na nabíjanie dodávaného akumulátora.

Batérie, ktoré nie sú dobíjacie, sa nesmú touto nabíjačkou nabíjať (nebezpečenstvo požiaru).

Počas nabíjania nesmieste prístroj používať.

Po nabití nabíjačku odpojte od akumulátora a od siete.

Akumulátor nabíjajte pri teplotách od $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
Po veľkej záťaži nechajte akumulátor najskôr ochladiť.

Údržba a skladovanie



NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!

Nedotýkajte sa rezných nožov.

→ **Pri ukončení alebo prerušení práce nasad'te vždy ochranný kryt.**

Všetky matice, čapy a skrutky musia byť pevne dotiahnuté, aby bola zaručená bezpečná prevádzka zariadenia.

Prístroj nie je prípustné skladovať pri teplote nad $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ alebo pri pôsobení priameho slnečného žiarenia.

Prístroj nie je prípustné skladovať na mieste so statickou elektrinou.

2. INŠTALÁCIA

Uvedenie do prevádzky [Obr. I1]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Rezné poranenie v dôsledku neočakávaného zapnutia zariadenia.

→ **Pred uvedením prístroja do prevádzky sa uistite, že je na rezných nožoch ② nasunutý ochranný kryt ①.**

Nabíjanie akumulátora [Obr. I2]:

Pred prácou s prístrojom by mal byť akumulátor plne nabitý. Čas nabíjania (pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

Lítiový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek a nabíjanie sa môže kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (bez pamäťového efektu).

Prístroj sa nesmie počas nabíjania štartovať.

**POZOR!****Prepätie ničí akumulátor a nabíjačku.****→ Dbajte na správne napätie v sieti.**

1. Kábel nabíjačky ③ zastrčte do zástrčky ④ akumulátorových nožníc.

2. Sieťovú časť nabíjačky ⑤ zastrčte do sieťovej zásuvky.

Počas nabíjania bliká zástrčka ④ na zeleno.

Akumulátor sa nabíja.

Keď zástrčka ④ svieti na zeleno, je akumulátor plne nabitý. Proces nabíjania pravidelne kontrolujte.

3. Najprv vytiahnite kábel nabíjačky ③ zo zásuvky ④ a potom sieťovú časť nabíjačky ⑤ zo sieťovej zásuvky.

V prípade, že výkon akumulátora silne poklesne, vypnite prístroj a akumulátor dobite.

3. OBSLUHA

Spustenie nožníc na kroviny [Obr. 01/I1]:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Nebezpečenstvo zranenia, v prípade, že zariadenie nevypína pri uvoľnení štartovacieho tlačidla!

→ Nikdy neblokuje bezpečnostné zariadenia (napr. priviazaním blokovania zapnutia ⑥ a/alebo štartovacieho tlačidla ⑦ na rukoväť).

Spustenie:

Zariadenie je vybavené blokováním zapnutia ⑥ proti neopatrnému zapnutiu.

1. Z plochy, ktorú chcete strihať, odstráňte kamene a iné predmety.

2. Odstráňte z rezného noža ② ochranný kryt ①.

3. Blokovanie zapnutia ⑥ posuňte dopredu a potom stlačte štartovacie tlačidlo ⑦.
Naštartujte zariadenie.

4. Pustite blokovanie zapnutia ⑥.

Zastavenie:

1. Pustite štartovacie tlačidlo ⑦.

2. Ochranný kryt ① nasuňte na nože ②.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Rezné poranenie v dôsledku neočakávaného zapnutia zariadenia.

→ Pred vykonávaním údržby prístroja sa uistite, že je na rezných nožoch ② nasunutý ochranný kryt ① [Obr. I1].

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).

→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Čistenie nožíc na kroviny [Obr. I1]:



NEBEZPEČENSTVO!

Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

Aby ste predĺžili dobu prevádzky, mali by ste prístroj pred a po každom použití očistiť a nastriekať.

1. Výrobok čistite vlhkou handričkou.
2. Nôž ② naolejujte nízkoviskóznym olejom (napr. ošetrovací olej GARDENA, č.v. 2366). Pritom zabráňte kontaktu oleja s plastovými dielmi.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky [Obr. I1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Nabíjanie akumulátora. Toto zvýši životnosť akumulátorov.
2. Vyčistite zariadenie (pozri 4. ÚDRŽBA) a ochranný kryt ① nasuňte na rezné nože ②.
3. Zariadenie skladujte na suchom, mrazuvzdornom mieste.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.



DÔLEŽITÉ!

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

[Obr. S1]:

1. Li-ion-batérie ⑧ úplne vybite.
2. Li-lon-batérie ⑧ vyberte z prístroja.
3. Li-lon-batérie ⑧ nechajte odborné zlikvidovať.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Rezné poranenie v dôsledku neočakávaného zapnutia zariadenia.

→ **Pred odstraňovaním poruchy prístroja sa uistite, že je na nožoch ② nasadený ochranný kryt ① [Obr. I1].**

1. Stlačte tlačidlo ⑨ a odtiahnite veko ⑩ smerom nadol.
2. Vyberte nôž ②.
3. V prípade potreby očistite priestor prevodovky a namažte pohon excentra ⑪ trochu maziva bez obsahu kyselín (vazelína).
4. Pohon excentra ⑪ otočte smerom nadol.
5. Kulisu ⑫ na zadnej strane noža ② potiahnite smerom nadol.
6. Krúžok ⑬ vsunúť do stredu kulisy ⑫.
7. Nový nôž ② nasadíte na motorovú jednotku tak, že pohon excentra ⑪ zapadne do krúžku ⑬ kulisy ⑫.
8. Veko ⑩ posúvajte smerom nahor až kým zapadne.

Výmena nožov [Obr. T1]:

Používať smiete len originálne nože GARDENA. Nový nôž si môžete objednať prostredníctvom servisu GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Zástrčka blinká počas nabíjania na červeno	Je prekročená prípustná teplota akumulátora.	→ Akumulátor nechajte vychladnúť. Akumulátor nanovo nabíte.
Doba prevádzky príliš krátka	Nože sú znečistené.	→ Reznú časť nožnic očistite v zmysle návodu na údržbu a naolejujte.
Rez je nečistý	Nože sú tupé alebo poškodené.	→ Výmena noža (pozri hore).

**UPOZORNENIE:**

Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>Nožnice na kroviny</i>	Jednotka	Hodnota AccuCut Li (č.v. 9851)
Kapacita akumulátora	Ah	2,15
Dĺžka nabíjania akumulátora (80 % / 100 %) (cca)	h	3,5 / 4,5
<i>Sieťová časť nabíjačky</i>		
Sieťové napätie / Sieťová frekvencia	V / Hz	100 – 240 / 50 – 60
Menovitý výstupný prúd	mA	500
Max. output voltage	V (DC)	5,5
Dĺžka nožov	cm	12
Hmotnosť (cca)	g	620
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	66
Odchýlka k_{PA}		2,5

<i>Nožnice na kroviny</i>	Jednotka	Hodnota AccuCut Li (č.v. 9851)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ meraná / garantovaná	dB (A)	77 / 80
Vibrácie prenášané do ramena $a_{vhw}^{1)}$ Odchýlka k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EG



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

8. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Záruka:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobok záruku 2 roky (od dátumu kúpy), ak sa výrobok používal výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre použité výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.

- Kupujúci ani tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov, viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu nemá nijaký vplyv na nároky voči predajcovi/ dodávateľovi.

Ak máte problémy s týmto výrobkom, kontaktujte, prosím, náš servis. V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA, ktorá je uvedená na zadnej strane.

Spotrebné diely:

Opotrebitelné diely – nože a pohon výstredníka – sú zo záruky vylúčené.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.
Šenkvičná cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179, 903 825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košícká 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojotūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Nožnice na kroviny Ψαλίδι θάμνων Škarje za grmovje Škare za grmlje Foarfecă pentru arbuști Ножица за храсти Põõsakäärid Krūmų žirkklės Dzīvzogu šķēres	Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mūratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena māsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mērītais/garantētais
Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs: AccuCut Li 9851	77 dB (A)/80 dB (A) Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas: 2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG

EN ISO 12100
EN 60745-1
EN 60745-2-15

Ladegerät / Battery charger:
EN 60335-1
EN 60335-2-29

Batterie / Battery:
IEC 62133

Hinterlegte Dokumentation:
 GARDENA
 Technische Dokumentation,
 M. Kugler, 89079 Ulm
 Deposited Documentation:
 GARDENA
 Technical Documentation,
 M. Kugler, 89079 Ulm
 Documentation déposée:
 Documentation technique
 GARDENA,
 M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-
 verfahren:
 Nach 2000/14/EG
 Art. 14 Anhang V
 Conformity Assessment
 according to:
 2000/14/EC Procedure:
 art. 14 Annex V
 Procédure d'évaluation
 de la conformité:
 Selon 2000 /14 /CE
 art. 14 Annexe V

Ulm, 15.05.2017
 Ulm, 15.05.2017
 Ulm, 15.05.2017
 Ulm, dana 15.05.2017
 Ulm, 15.05.2017
 Улм, 15.05.2017
 Ulm, 15.05.2017
 Ulm, 15.05.2017
 Ulme, 15.05.2017

Splnomocnený
 Ο εξουσιοδοτημένος
 Pooblaščenec
 Ovlaštena osoba
 Conducerea tehnică
 Упълномощен
 Volitatus esindaja
 Įgaliojasis atstovas
 Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:
 Έτος σήματος CE:
 Leto namestitve CE-oznake:
 Godina dobivanja CE oznake:
 Anul de marcare CE:
 Година на поставяне на CE-маркировка:
 CE-märgistuse paigaldamise aasta:
 Metai, kada pažymėta CE-ženklui:
 CE-marķējuma uzlikšanas gads:

2015



Reinhard Pompe
 Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускарна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.04/1218
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com